Porównanie tłumaczeń Dzieje 23:7

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	To zaś on gdy powiedział stał się rozruch faryzeuszy i saduceuszów i zostało rozdarte mnóstwo
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A gdy to powiedział, powstał spór między faryzeuszami i saduceuszami i tłum został rozdwojony.
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	To zaś on (gdy powiedział), stała się zwada faryzeuszy i saduceuszy. I dała się rozłamać mnogość.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	To zaś on gdy powiedział stał się rozruch faryzeuszy i saduceuszów i zostało rozdarte mnóstwo
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Te słowa wywołały spór między faryzeuszami i saduceuszami. Ich tłum podzielił się na dwie grupy.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Gdy to powiedział, powstał spór między faryzeuszami a saduceuszami i doszło do rozdwojenia wśród gromady *zebranych*.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A gdy on to mówił, wszczął się rozruch między Faryzeuszami i Saduceuszami, i rozerwało się ono mnóstwo.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A gdy to wymówił, zstał się rozruch między Faryzeuszami i Saduceuszami i rozerwało się zgromaszenie.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Gdy to powiedział, powstał spór między faryzeuszami i saduceuszami i doszło do rozłamu wśród zebranych.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	A gdy to powiedział, powstał rozdźwięk między faryzeuszami i saduceuszami i zebranie się rozdwoiło.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Gdy to powiedział, powstał spór między faryzeuszami a saduceuszami i doszło do rozdwojenia wśród zebranych.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Słowa te wywołały spór między faryzeuszami i saduceuszami. I doszło między nimi do rozłamu.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	Gdy to powiedział, powstał spór między faryzeuszami a saduceuszami i zebranie się podzieliło.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Te słowa wywołały spór między faryzeuszami i saduceuszami i zgromadzenie podzieliło się na dwa obozy.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Słowa te wywołały spór między faryzeuszami i saduceuszami i uczestnicy posiedzenia podzielili się.
TUB	Przekład	Біблія. Новий переклад	Як же він це промовив, стався розкол між

	literacki	УБТ Рафаїла Турконяка	фарисеями та садукеями, і збори поділилися.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zaś kiedy on to powiedział, powstała kłótnia faryzeuszy z saduceuszami, zatem rzesza została rozłamana.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	Kiedy to rzekł, wybuchł spór między p'ruszim a c'dukim i tłum się podzielił.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A gdy to powiedział, między faryzeuszami i saduceuszami powstał zatarg i owo mnóstwo się podzieliło.
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Słowa te od razu skłóciły przedstawicieli dwóch ugrupowań i powstał miedzy nimi rozłam.